



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 12. veebruar 2014
(OR. en)**

5600/14

**Institutsioonidevaheline dokument:
2011/0184 (APP)**

**RESPR 4
FIN 52
CADREFIN 10
POLGEN 13**

ÕIGUSAKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: NÕUKOGU MÄÄRUS (EL, Euratom), millega kehtestatakse Euroopa Liidu omavahendite süsteemi rakendusmeetmed

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL, Euratom) nr.../2014,

...

millega kehtestatakse Euroopa Liidu omavahendite süsteemi rakendusmeetmed

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 311 neljandat lõiku,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 106a,

võttes arvesse nõukogu ... otsust .../... Euroopa Liidu omavahendite süsteemi kohta ^{1*}, eriti selle artiklit 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut²,

toimides seadusandliku erimenetluse kohaselt

¹ ELT L ...

* Väljaannete talitus: palun lisada dokumendis st 5602/14 esitatud otsuse kuupäev, number ning ELT avaldamisviide.

² resolutsioon (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

ning arvestades järgmist:

- (1) Liidu omavahendite süsteemi läbipaistvus tuleks tagada eelarvepädevatele institutsioonidele piisava teabe edastamisega. . Seepärast peaksid liikmesriigid hoidma komisjonile kättesaadavana ning vajaduse korral edastama talle dokumendid ja teabe, mida komisjon vajab, et teostada talle seoses liidu omavahenditega antud volitusi.
- (2) Kord, mille kohaselt omavahendite sissenõudmise eest vastutavad liikmesriigid annavad komisjonile aru, peaks võimaldama komisjonil kontrollida nende tegevust omavahendite sissenõudmisel, eelkõige pettusjuhtumite ja eeskirjade eiramise korral.
- (3) Tasakaalus eelarve tagamiseks tuleks liidu eelarveaasta tegelikke kulusid ületav tulude summa kanda üle järgmisesse eelarveaastasse. Seepärast tuleks määratleda ülekantav jääk.
- (4) Liikmesriigid peaksid tegema kontrole ja järelepärimisi seoses liidu omavahendite kindlaksmääramise ja kättesaadavaks tegemisega. Omavahenditega seotud finantseeskirjade kohaldamise hõlbustamiseks on vaja tagada koostöö liikmesriikide ja komisjoni vahel.

- (5) Järjepidevuse ja selguse huvides tuleks kehtestada sätted, millega reguleeritakse komisjoni volitatud esindajate õigusi ja kohustusi liidu omavahenditega seotud kontrollide tegemisel, võttes arvesse iga omavahendite liigi konkreetset olemust. Tuleks sätestada tingimused, mille alusel volitatud esindajad täidavad oma ülesandeid, ning eelkõige kehtestada eeskirjad, mida peavad täitma kõik liidu ametnikud, muud teenistujad ning ka riikide lähetatud eksperdid seoses ametialase konfidentsiaalsuse ja isikuandmete kaitsega. Vaja on kindlaks määrata riikide lähetatud ekspertide staatus ning anda asjaomasele liikmesriigile võimalus esitada vastuväiteid teisest liikmesriigist pärit ametniku osalemisele kontrollimisel.
- (6) Ühtsuse eesmärgil tuleks käesolevasse määrusesse lisada nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000¹ teatavad sätted. Kõnealused sätted käsitlevad omavahendite jäägi arvutamist ja eelarvestamist, kontrolli ja järelevalvet omavahendite üle ning asjakohaseid aruandlusnõudeid ning omavahendite nõuandekomiteed.
- (7) Selleks et tagada käesoleva määruse ühetaolised rakendamistingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011².

¹ Nõukogu 22. mai 2000. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1150/2000, millega rakendatakse millega rakendatakse otsus 2007/436/EÜ, Euratom Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta (EÜT L 130, 31.5.2000, lk 1).

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13).

- (8) Selleks et kehtestada üksikasjalikud eeskirjad traditsiooniliste omavahendite nõuetega seotud pettust ja eeskirjade eiramist käsitleva aruandluse ning liikmesriikide kontrolle käsitlevate iga-aastaste aruannete kohta, tuleks rakendusaktid aruandluse eesmärgist tulenevat tehnilist iseloomu arvestades vastu võtta nõuandemenetluse teel.
- (9) Aluslepingutes sätestatud asjakohane parlamentaarne järelevalve on vajalik selliste üldiste sätete puhul, mis on kohaldatavad kõigi omavahendite suhtes ning hõlmavad tulude kontrolli ja järelevalvet, sealhulgas asjakohaseid aruandlusnõudeid.
- (10) Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1026/1999¹ tuleks tunnistada kehtetuks.

¹ Nõukogu 10. mai 1999. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1026/1999, millega määratakse kindlaks komisjoni volitatud esindajate õigused ja kohustused seoses ühenduste omavahendite kontrollimisega (EÜT L 126, 20.5.1999, lk 1).

- (11) Kontrollikoja ja Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega on konsulteeritud ning nad on vastu võtnud arvamused¹.
- (12) Järjepidevuse tagamiseks ning võttes arvesse otsuse .../2014* ... artiklit 11, peaks käesolev määrus jõustuma kõnealuse otsusega samal päeval ning seda tuleks kohaldada alates 1. jaanuarist 2014,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

¹ Kontrollikoja 20. märtsi 2012. aasta arvamus nr 2/2012 (ELT C 112, 18.4.2012, lk 1) ja Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 29. märtsi 2012. aasta arvamus (ELT C 181, 21.6.2012, lk 45).

* Väljaannete talitus: palun lisada dokumendis st 5602/14 esitatud otsuse number ja kuupäev.

I peatükk

Omavahendite kindlaksmääramine

Artikkel 1

Jäägi arvutamine ja eelarvestamine

1. Otsuse .../2014* artikli 7 kohaldamisel moodustub asjaomase eelarveaasta jääk kogu kõnealuse eelarveaastaga seoses laekunud tulu ja kõnealuse eelarveaasta assigneeringute arvelt tehtud maksete vahest, millele on liidetud samasse eelarveaastasse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) nr 966/2012¹ („finantsmäärus”) artikli 13 alusel üle kantud assigneeringute summa.

Seda vahet suurendatakse või vähendatakse eelmistest eelarveaastatest üle kantud tühistatud assigneeringute netosumma võrra. Erandina finantsmääruse artikli 8 lõikest 1 vähendatakse või suurendatakse seda vahet järgmise võrra:

- a) eelmisest eelarveaastast finantsmääruse artikli 13 lõigete 1 ja 4 alusel üle kantud liigendamata assigneeringuid ületavate maksete võrra, mis tulenevad euro vahetuskursi muutustest;

* Väljaannete talitus: palun lisada dokumendis st 5602/14 esitatud otsuse number.
1 Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrus (EL, Euratom) nr 966/2012, mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (ELT L 298, 26.10.2012, lk 1).

b) saldo võrra, mis tuleneb eelarveaasta jooksul toimunud vahetuskursi muutuste kasumist ja kahjumist.

2. Enne iga eelarveaasta oktoobri lõppu annab komisjon tema käsutuses olevate andmete põhjal hinnangu aasta jooksul sisse nõutud omavahendite kohta. Kui esineb mis tahes märkimisväärne erinevus võrreldes esialgse hinnanguga, võib koostada järgmise eelarveaasta eelarveprojekti kirjaliku muutmissetpaneku või jooksva eelarveaasta paranduseelarve.

II peatükk

Kontrolli ja järelevalvet, sealhulgas asjakohaseid aruandlusnõudeid käsitlevad sätted

Artikkel 2

Kontrolli- ja järelevalvemeetmed

1. Otsuse .../2014* artikli 2 lõikes 1 osutatud omavahendeid kontrollitakse käesolevas määruses sätestatu kohaselt, ilma et see piiraks nõukogu määruse (EMÜ, Euratom) nr 1553/89¹ ja nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1287/2003² kohaldamist.
2. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada otsuse .../2014* artikli 2 lõikes 1 osutatud omavahendite kättesaadavaks tegemine komisjonile.
3. Kui kontrolli- ja järelevalvemeetmed käsitlevad otsuse .../2014* artikli 2 lõikes 1 osutatud traditsioonilisi omavahendeid, siis:
 - a) liikmesriigid kontrollivad ja teevad järelepärimisi seoses nende omavahendite kindlaksmääramise ja kättesaadavaks tegemisega;

* Väljaannete talitus: palun lisada dokumendis st 5602/14 esitatud otsuse number.

¹ Nõukogu 29. mai 1989. aasta määrus (EMÜ, Euratom) nr 1553/89 käibemaksust laekuvate omavahendite kogumise kindla ühtse korra kohta (EÜT L 155, 7.6.1989, lk 9).

² Nõukogu 15. juuli 2003. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1287/2003 rahvamajanduse kogutulu ühtlustamise kohta turuhindades (rahvamajanduse kogutulu määrus) (ELT L 181, 19.7.2003, lk 1).

- b) liikmesriigid võtavad komisjoni taotluse alusel täiendavaid kontrollimeetmeid. Taotluses põhjendab komisjon lisakontrolli vajadust. Komisjon võib lisaks taotleda, et talle edastataks teatavad dokumendid;
- c) komisjoni nõudmise korral kaasavad liikmesriigid komisjoni oma kontrollimistesse. Kui komisjon on kontrollimisse kaasatud, on tal käesoleva määruse kohaldamiseks vajalikus ulatuses juurdepääs tõendavatele dokumentidele, mis käsitlevad omavahendite kindlaksmääramist ja kättesaadavaks tegemist, ning nende dokumentidega seotud muudele asjakohastele dokumentidele;
- d) komisjon võib ise teostada kohapealseid kontrole. Komisjonilt selliseks kontrolliks volituse saanud esindajatel on samasugune juurdepääs dokumentidele kui *punktis c* osutatud kontrollide puhul. Liikmesriigid aitavad korraldada selliseid kontrole;
- e) punktides a–d osutatud kontrollid ei piira järgmist:
 - i) liikmesriikide poolt kooskõlas oma siseriiklike õigus- ja haldusnormidega teostatavad kontrollid;
 - ii) Euroopa Liidu toimimise lepingu („ELi toimimise leping”) artiklites 287 ja 319 sätestatud meetmed;
 - iii) ELi toimimise lepingu artikli 322 lõike 1 punkti b kohased kontrollimised.

4. Kui kontrolli- ja järelevalvemeetmed käsitlevad otsuse .../2014* artikli 2 lõike 1 punktis b osutatud käibemaksupõhiseid omavahendeid, siis teostatakse neid kooskõlas määruse (EMÜ, Euratom) nr 1553/89 artikliga 11.
5. Kui kontrolli- ja järelevalvemeetmed käsitlevad otsuse .../2014* artikli 2 lõike 1 punktis c osutatud kogurahvatulul põhinevaid omavahendeid, siis:
- a) kontrollib komisjon igal aastal koos asjaomase liikmesriigiga kogusummasid, et avastada koostamisvead, eriti määrusega (EÜ, Euratom) nr 1287/2003 loodud kogurahvatulu komitee poolt teatatud juhtudel. Selle tegevuse käigus võib komisjon üksikjuhtudel kontrollida ka arvutusi ja statistilisi aluseid, välja arvatud teave üksikute ettevõtete või isikute kohta, kui teistsuguste vahendite abil ei ole võimalik tõepäraselt hinnangut anda;
 - b) on komisjonil juurdepääs määruse (EÜ, Euratom) nr 1287/2003 artiklis 3 osutatud statistiliste menetluste ja põhistatistikaga seotud dokumentidele.
6. Käesoleva artikli lõigetes 3, 4 ja 5 sätestatud kontrolli- ja järelevalvemeetmete võtmise eesmärgil võib komisjon nõuda, et liikmesriik edastaks talle asjakohased dokumendid või aruanded, mis seonduvad omavahendite sissenõudmiseks kasutatavate süsteemidega, või teeks need komisjonile kättesaadavaks.

* Väljaannete talitus: palun lisada dokumendis st 5602/14 esitatud otsuse number.

Artikkel 3

Komisjoni volitatud esindajate õigused ja kohustused

1. Komisjon määrab spetsiaalselt artiklis 2 osutatud kontrolle teostama oma teatavad ametnikud või muud teenistujad („volitatud esindajad”).

Komisjon annab iga kontrolli puhul volitatud esindajatele kirjaliku volituse, mis kinnitab nende isikut ja ametivolitusi.

Liikmesriikide poolt riiklike ekspertidena komisjoni käsutusse lähetatud isikud võivad osaleda kontrollimistes.

Eelneva selgesõnalise kokkuleppe alusel asjaomase liikmesriigiga võib komisjon paluda teiste liikmesriikide ametnike abi vaatlejatena. Komisjon tagab, et need ametnikud järgivad käesoleva artikli lõikes 3 esitatud nõudeid.

2. Volitatud esindajad tegutsevad artikli 2 lõigetes 3 ja 4 osutatud traditsiooniliste omavahendite ja käibemaksupõhiste omavahendite kontrollimise ajal kooskõlas asjaomase liikmesriigi ametnike suhtes kohaldatavate eeskirjadega. Nad kohustuvad hoidma ametisaladust käesoleva artikli lõikes 3 sätestatud tingimustel.

Artikli 2 lõikes 5 osutatud kogurahvatulul põhinevate omavahendite kontrollimisel järgib komisjon statistiliste andmete konfidentsiaalsust käsitlevaid siseriiklikke eeskirju.

Volitatud esindaja võib vajaduse korral võtta ühendust võlgnikuga, kuid seda ainult traditsiooniliste omavahendite kontrollimise puhul, ning üksnes nende pädevate asutuste kaudu, kelle omavahendite sissenõudmise menetluse suhtes kohaldatakse kontrolli.

3. Käesoleva määruse alusel mis tahes vormis edastatud või saadud teavet käsitatakse ametisaladusena ning seda kaitstakse nagu muud samalaadset teavet selle liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt, kus teave on kogutud, ja vastavate liidu institutsioonide suhtes kohaldatavate sätetega.

Kõnealust teavet võib edastada ainult isikutele, kes liidu või liikmesriikide institutsioonides täidetavate ülesannete tõttu on kohustatud seda teadma, ning seda ei või kasutada ilma selle liikmesriigi eelneva nõusolekuta, kust see teave saadi, muul kui käesolevas määrustes sätestatud eesmärgil.

Esimest ja teist lõiku kohaldatakse liidu ametnike ja muude teenistujate ning riikide lähetatud ekspertide suhtes.

4. Komisjon tagab, et volitatud esindajad ja muud tema volitusel tegutsevad isikud järgivad Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 95/46/EÜ¹, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 45/2001² ning isikuandmete kaitset reguleerivaid muid liidu ja siseriiklikke eeskirju.

Artikkel 4

Kontrolli ettevalmistamine ja juhtimine

1. Komisjon teatab aegsasti kontrollimisest liikmesriigile, kus kontrollimine teostatakse, ning põhjendab kontrollimist. Asjaomase liikmesriigi esindajad võivad kontrollimisest osa võtta.
2. Traditsiooniliste omavahendite kontrollimise puhul, millesse komisjon on kaasatud artikli 2 lõike 3 kohaselt, ning käibemaksupõhiste omavahendite kontrollimise puhul, millesse komisjon on kaasatud artikli 2 lõike 4 kohaselt, tagab liikmesriigi määratud talitus töökorralduse ja suhted kontrollimises osalevate talitustega.

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31).

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

3. Artikli 2 lõike 3 punktis d osutatud traditsiooniliste omavahendite kohapealset kontrolli teostavad volitatud esindajad. Töö korraldamiseks ning talituste ja vajaduse korral kontrollimisega seotud võlgnikega suhtlemiseks seavad kõnealused esindajad enne mis tahes kohapealset kontrolli sisse vajalikud kontaktid asjaomase liikmesriigi määratud ametnikega. Seda liiki kontrollide puhul lisatakse kirjalikule volitusele dokument, milles esitatakse kontrolli eesmärk ja põhjus.
4. Artikli 2 lõikes 5 osutatud kogurahvatulu põhiseid omavahendeid käsitlevat kontrolli teostavad volitatud esindajad. Töö korraldamiseks loovad kõnealused esindajad vajalikud kontaktid liikmesriigi pädevate asutustega.
5. Liikmesriigid tagavad, et omavahendite kindlaksmääramise, sissenõudmise ja kättesaadavaks tegemise eest vastutavad talitused või asutused ning asutused, kellele nad on andnud ülesande teostada kontrolli, osutavad volitatud esindajatele nende ülesannete täitmisel vajalikku abi.

Artikli 2 lõike 3 punktis d osutatud traditsiooniliste omavahendite kohapealse kontrollimise puhul teavitab asjaomane liikmesriik komisjoni aegsasti nendest isikutest ja nende ametivolitustest, kelle ta on määranud osalema kõnealuses kontrollimises ning osutama volitatud esindajatele nende ülesannete täitmisel vajalikku abi.

6. Artiklis 2 osutatud kontrolli, välja arvatud artikli 2 lõike 3 punktides a ja b osutatud liikmesriikide poolt teostatud kontrolli tulemused tehakse asjaomasele liikmesriigile teatavaks asjakohasel viisil kolme kuu jooksul. Liikmesriik esitab oma seisukoha kolme kuu jooksul alates aruande saamisest. Nõuetekohase põhjenduse korral võib komisjon konkreetsetes küsimustes siiski paluda asjaomasel liikmesriigil esitada oma seisukoht aruande saamisele järgneva kuu jooksul. Asjaomane liikmesriik võib keelduda vastamast teatega, milles ta põhjendab komisjoni taotlusele vastamisest keeldumist.

Seejärel tehakse kõigile liikmesriikidele teatavaks esimeses lõigus osutatud tulemused ja seisukohad, millele lisatakse käibemaksupõhiste omavahendite kontrollimisega seotud kokkuvõttev aruanne.

Kui traditsiooniliste omavahendite kohapealse kontrolli või komisjoni osalusel teostatud kontrolli tulemusena tehakse kindlaks vajadus muuta või parandada andmeid komisjonile saadetud aruannetes või deklaratsioonides, milles käsitletakse omavahendeid, ning vastavad parandused tuleb teha olemasolevasse aruandesse või deklaratsiooni, tuleb need muudatused esitada asjakohaste märkustena selles aruandes või deklaratsioonis.

Artikkel 5

Aruandlus traditsiooniliste omavahendite nõuetega seotud pettusjuhtumite ja eeskirjade eiramise kohta

1. Liikmesriik saadab kahe kuu jooksul pärast iga kvartali lõppu komisjonile kirjelduse nende avastatud pettusjuhtumite ja eeskirjade eiramiste kohta, millega seotud nõuete suurus on üle 10 000 euro otsuse .../2014* artikli 2 lõike 1 punktis a osutatud traditsiooniliste omavahendite puhul.

Esimeses lõigus osutatud ajavahemiku jooksul esitab iga liikmesriik üksikasjalikud andmed nende pettusjuhtumite ja eeskirjade eiramiste olukorra kohta, millest on komisjonile juba teatatud, kuid millega seoses ei ole varem sissenõudmisest, tühistamisest või sissenõudmisest loobumisest teatatud.

2. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, millega sätestatakse käesoleva artikli lõikes 1 osutatud kirjelduste üksikasjad. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu vastavalt artikli 7 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele.
3. Kokkuvõtte käesoleva artikli lõikes 1 osutatud teatistest esitatakse ELi toimimise lepingu artikli 325 lõikes 5 osutatud komisjoni aruandes.

* Väljaannete talitus: palun lisada dokumendis st 5602/14 esitatud otsuse number.

Artikkel 6

Liikmesriikide aruandlus traditsiooniliste omavahendite kontrollimise kohta

1. Liikmesriigid esitavad komisjonile üksikasjalikud aastaaruanded, milles käsitletakse traditsiooniliste omavahendite nõuetekohase sissenõudmisega seotud kontrolli teostamist ja tulemusi, üldandmeid ja otsuse .../2014* asjakohaste rakendusmääruste kohaldamisest tulenevaid kõige olulisemate probleemidega seotud põhimõttelist laadi küsimusi, eelkõige vaidlustatud nõudeid. Aruanded saadetakse komisjonile asjaomasele eelarveaastale järgneva aasta 1. märtsiks. Nende aruannete alusel koostab komisjon kokkuvõtva aruande, mis tehakse teatavaks kõikidele liikmesriikidele.
2. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, millega sätestatakse käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud liikmesriikide aastaaruannete vorm. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu vastavalt artikli 7 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele.
3. Komisjon esitab iga kolme aasta järel Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande artikli 2 lõikes 3 osutatud traditsiooniliste omavahendite kontrollikorra toimimise kohta.

* Väljaannete talitus: palun lisada dokumendis st 5602/14 esitatud otsuse number.

III peatükk

Komitee ja lõppsätted

Artikkel 7

Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab omavahendite nõuandekomitee. Nimetatud komitee on komitee määruse (EL) nr 182/2011 tähenduses.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 4.

Artikkel 8

Lõppsätted

Määrus (EÜ, Euratom) nr 1026/1999 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele ning nõukogu määrusega .../...^{1*} kehtetuks tunnistatud määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 sätetele, millele on osutatud käesoleva määruse lisas esitatud vastavustabelis, käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ja neid loetakse vastavalt kõnealusele vastavustabelile.

¹ Nõukogu ... määrus (EL, Euratom) nr .../... meetodite ja menetluse kohta, millega tehakse kättesaadavaks traditsioonilised, käibemaksupõhised ja kogurahvatulul põhinevad omavahendid, ning muude sularahavajaduste rahuldamiseks vajalike meetmete kohta (ELT L) ...

* Väljaannete talitus: palun lisada dokumendis st 5603/14 esitatud määruse number ning täita joonealune märkus määruse numbri, kuupäeva ning ELT avaldamisviitega.

Artikkel 9
Jõustumine

Käesolev määrus jõustub otsuse .../2014* jõustumise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

....,

Nõukogu nimel
eesistuja

* Väljaannete talitus: palun lisada dokumendis st 5602/14 esitatud otsuse number.

LISA

Vastavustabel

| Määrus (EÜ, Euratom) nr 1026/1999 | Määrus (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 | Käesolev määrus |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| | Artikkel 1 – artikli 6 lõige 4 | - |
| | Artikli 6 lõige 5 | Artikli 5 lõige 1 |
| | Artiklid 7–12 | - |
| | Artikkel 15 | Artikli 1 lõige 1 |
| | Artikli 16 esimene ja teine lõik | Artikli 1 lõige 2 |
| | Artikli 16 kolmas lõik | - |
| | Artikli 17 lõiked 1–4 | - |
| - | - | Artikli 2 lõige 1 |
| - | - | Artikli 2 lõige 2 |
| | Artikli 17 lõike 5 esimene, teine ja neljas lause | Artikli 6 lõige 1 |
| | Artikli 17 lõike 5 kolmas lause | Artikli 5 lõige 3 |
| | Artikli 18 lõige 1 | Artikli 2 lõike 3 punkt a |
| | Artikli 18 lõike 2 esimese lõigu punkt a | Artikli 2 lõike 3 punkti b esimene ja teine lause |
| | Artikli 18 lõike 2 esimese lõigu punkt b | Artikli 2 lõike 3 punkti c esimene lause |
| | Artikli 18 lõike 2 teise lõigu esimene lause | Artikli 2 lõike 3 punkti d kolmas lause |

| Määrus (EÜ, Euratom) nr 1026/1999 | Määrus (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 | Käesolev määrus |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| | Artikli 18 lõike 2 teise lõigu teine lause | Artikli 2 lõike 3 punkti c teine lause |
| | Artikli 18 lõike 2 kolmanda lõigu punkt a | Artikli 2 lõike 3 punkti b kolmas lause |
| | Artikli 18 lõike 2 kolmanda lõigu punkt b | Artikli 4 lõike 6 kolmas lõik |
| | Artikli 18 lõike 3 esimene lause | Artikli 2 lõike 3 punkti d esimene lause |
| | Artikli 18 lõike 3 teine lause | Artikli 2 lõike 3 punkti d teine lause |
| | Artikli 18 lõike 3 kolmas ja neljas lause | Artikli 4 lõige 1 |
| - | - | Artikli 2 lõike 3 punkti d teine lause |
| | Artikli 18 lõige 4 | Artikli 2 lõike 3 punkt e |
| | Artikli 18 lõige 5 | Artikli 6 lõige 3 |
| - | - | Artikli 2 lõige 4 |
| | Artikli 19 esimene ja teine lause | Artikli 2 lõike 5 punkt a |
| - | - | Artikli 2 lõike 5 punkt b |
| - | - | Artikli 2 lõige 6 |
| Artikli 1 esimene lõik | | Artikli 3 lõike 1 esimene lõik |
| Artikli 1 teine lõik | | Artikli 3 lõike 1 kolmas lõik |
| Artikli 1 kolmas lõik | | Artikli 3 lõike 1 neljas lõik |
| Artikli 2 lõiked 1–2 | | - |
| Artikli 2 lõike 3 esimene lause | | Artikli 3 lõike 1 teine lõik |

| Määrus (EÜ, Euratom) nr 1026/1999 | Määrus (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 | Käesolev määrus |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| Artikli 2 lõike 3 teine lause | | Artikli 4 lõike 3 kolmas lause |
| Artikli 3 lõike 1 punktid a ja b | | Artikli 3 lõike 2 esimene lõik |
| Artikli 3 lõike 1 punkt c | Artikli 19 kolmas lause | Artikli 3 lõike 2 teine lõik |
| Artikli 3 lõike 2 punkt a | | Artikli 3 lõike 2 kolmas lõik |
| Artikli 3 lõike 2 punkt b | | Artikli 4 lõige 2 |
| Artikli 3 lõike 2 punkt c | | Artikli 4 lõike 3 esimene ja teine lause |
| Artikkel 4 | | Artikli 4 lõige 4 |
| Artikli 5 lõiked 1–2 | | Artikli 4 lõige 5 |
| Artikli 5 lõige 3 | | Artikli 3 lõige 3 |
| Artikkel 6 | | Artikli 3 lõige 4 |
| Artikkel 7 | | Artikli 4 lõike 6 esimene ja teine lõik |
| Artikkel 8 | | - |
| | Artiklid 20–23 | - |
| - | - | - |
| - | - | Artikli 5 lõige 2 |
| - | - | Artikli 6 lõige 2 |
| - | - | Artikkel 7 |
| - | - | Artikkel 8 |
| - | - | Artikkel 9 |